
Pflegeanleitung	WC-Sitz/Urinaldeckel
Care instructions	Toilet seat/Urinal cover
Notice d'entretien	Abattant/Couvercle pour urinoir
Verzorgingshandleiding	WC-zitting/Urinoirdeksel
Manual de mantenimiento	Asiento de inodoro/Tapa para urinario
Istruzioni per la manutenzione	Sedile con coperchio/Coperchio per orinatoio
Instrução de tratamento	Assento para sanita/Tampo para urinol
Vedligeholdelsesvejledning	Toiletsæde-/Urinaldæksel
Hoito-ohje	WC-kansi/Urinaalin kansi
Vedlikeholdsanvisning	Toalettsete/Urinal-lokket
Skötselanvisning	Lock till WC-sitsen/Urinoaren
Hooldusjuhend	WC-iste/Pissuaari kaas
Instrukcja pielęgnacji	Deska sedesowa/Pokrywa pisuaru
Инструкция по уходу	Сиденье для унитаза/Крышка для писсуара
Návod k ošetrování	WC sedátko/Víko urinálu
Návod na starostlivosť	Sedadlo na WC/Kryt na pisoár
Ápolási tudnivalók	WC-ülőke/Piszoártető
Upute za održavanje	Poklopac za WC-školjku/Pisoar
Instrucțiuni de întreținere	Capac WC/Capac urinal
Navodila za nego	WC-sedež/Pokrov za pisoar
Инструкции за поддръжка	Тоалетна чиния/Капак на писоар
Kopšanas pamācība	Tualetes poda/Pisuāra vāks
Priežiūros instrukcija	Unitazo sėdynės/Pisuar dangtis
Bakım talimatı	Klozet kapağı/Pisuar kapağı
保养说明	座便器盖板/小便器盖板
관리 지침	양변기 시트/소변기 커버
お手入れの手引き	トイレットシート・カバー/小便器カバー
إرشادات العناية	لسيديلي المراوض /غطاء المبوالة

Pflege	4
Care	4
Entretien	5
Verzorging	5
Cuidados	6
Manutenzione	6
Conservação	7
Pleje	7
Hoito	8
Vedlikehold	8
Skötsel	9
Hooldamine	9
Pielėgncja	10
Уход	10
Péče	11
Starostlivosť o výrobok	11
Ápolás	12
Njega	12
Întreținere	13
Vzdrževanje	13
Поддръжка	14
Kopšana	14
Priežiūra	15
Bakım	15
保養	16
관리	16
お手入れ	17
العناية	17

Pflege / Care

nl | fr | en | de

Pflegeanleitung

Dieser WC-Sitz/Urinaldeckel wird aus umweltfreundlichen Materialien hergestellt. Die geschlossene, porenfreie Oberfläche bietet die beste Voraussetzung für optimale Hygiene. Damit Sie möglichst lange Freude an Ihrem Produkt haben, beachten Sie bei der Reinigung und Pflege bitte folgende Hinweise:

Welches Reinigungsmittel?

ACHTUNG!

Gelbe Verfärbungen durch falsche Reiniger!

- Verwenden Sie keine scheuernden, chlor- oder säurehaltigen Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie nur Reinigungsmittel und -geräte, die für den Anwendungsbereich bestimmt sind.
- Befolgen Sie die Gebrauchsanweisungen der Reinigungsmittelhersteller.
- Mischen Sie **niemals** Reinigungsmittel.

Für die **tägliche Reinigung** eignet sich eine milde Seifenlösung.

Wie oft?

Reinigen Sie den WC-Sitz/Urinaldeckel regelmäßig bzw. sofort, wenn dieser verschmutzt ist. Sichtbarer Schmutz entsteht durch zu lange Reinigungsintervalle, was zu harten Verschmutzungen führen kann.

Wie?

- Reinigen Sie den WC-Sitz/Urinaldeckel einschließlich der Scharniere mit warmem Wasser und Reinigungsmittel.
- Wischen Sie nebelfeucht nach.
- Lassen Sie den WC-Sitz/Urinaldeckel hochgeklappt, solange sich stärkere Reinigungsmittel im WC-/Urinalbecken befinden.

Care instructions

The toilet seat/urinal cover has been manufactured from environmentally friendly materials. The sealed, non-porous surface provides the best possible conditions for optimal hygiene. Please observe the following cleaning and care instructions so that you can enjoy your product for as long as possible:

Which cleaner?

NOTICE!

Yellow discolouration due to incorrect cleaner!

- Do not use abrasive cleaning agents or cleaning agents containing chlorine or acid.
- Only use cleaning agents and equipment which is intended for this area of application.
- Follow the cleaning manufacturer's instructions.
- **Never** mix cleaners.

A mild soap solution is suitable for **daily cleaning**.

How often?

Clean the toilet seat/urinal cover regularly or immediately if soiled. If the cleaning is not carried out regularly enough, soiling may become visible which can lead to stubborn dirt.

How?

- Clean the toilet seat/urinal cover, including the hinges, with warm water and a cleaning agent.
- Wipe slightly damp afterwards.
- Leave the toilet seat/urinal cover up while the toilet/urinal contains powerful cleaning agent.

Entretien / Verzorging

Notice d'entretien

Cet abattant / couvercle pour urinoir est fabriqué à partir de matériaux écologiques. La surface fermée non poreuse offre les meilleures conditions pour une hygiène optimale. Pour que vous puissiez profiter le plus longtemps possible de votre produit, tenez compte des indications suivantes lors de l'entretien :

Quels détergents utiliser ?

AVIS !

Coloration jaune due à un mauvais détergent !

- N'utilisez aucun produit de nettoyage décapant, chloré ou acide.
- Utilisez uniquement des produits et appareils de nettoyage destinés à ce domaine d'application.
- Suivez les instructions d'utilisation du fabricant du détergent.
- Ne mélangez **jamais** de détergents.

Pour l'**entretien quotidien**, une solution savonneuse douce convient parfaitement.

À quelle fréquence ?

Nettoyez l'abattant / le couvercle pour urinoir régulièrement ou immédiatement si celui-ci est souillé. Des salissures visibles apparaissent lorsque les intervalles de nettoyage sont trop longs, ce qui peut provoquer un encrassement tenace.

Comment procéder ?

- Nettoyez régulièrement l'abattant / le couvercle pour urinoir, y compris les charnières, à l'eau chaude et avec un détergent.
- Essuyez à l'aide d'un chiffon essoré à la main.
- Laissez l'abattant / le couvercle pour urinoir relevé tant que des détergents agressifs se trouvent dans la cuvette/l'urinoir.

Onderhoudsinstructies

Deze WC-zitting/urinoirdeksel wordt van milieuvriendelijke materialen gemaakt. Het gesloten, oppervlak zonder poriën biedt de beste voorwaarde voor een optimale hygiëne. Om ervoor te zorgen dat u zo lang mogelijk plezier van uw product zult hebben, is het belangrijk dat bij de reiniging en het onderhoud de volgende aanwijzingen in acht worden genomen.

Welk reinigingsmiddel?

LET OP!

Gele verkleuringen door verkeerde reinigingsmiddelen!

- Gebruik geen schurende, chloor- of zuurhoudende reinigingsmiddelen.
- Gebruik alleen reinigingsmiddelen en -apparaten die voor het toepassingsgebied zijn bedoeld.
- Neem de gebruiksaanwijzingen van de fabrikanten van de reinigingsmiddelen in acht.
- Meng **nooit** reinigingsmiddelen.

Voor de **dagelijkse reiniging** is een milde zeepoplossing geschikt.

Hoe vaak?

Reinig de WC-zitting/urinoirdeksel regelmatig of direct, wanneer deze is vervuild. Zichtbare vervuiling ontstaat door te lange reinigingsintervallen, wat tot harde afzettingen kan leiden.

Hoe?

- Reinig de WC-zitting/urinoirdeksel inclusief de scharnieren met warm water en reinigingsmiddel.
- Veeg vocht af.
- Laat de WC-zitting/urinoirdeksel omhoog geklapt, zolang er krachtigere reinigingsmiddelen in de WC/het urinoir aanwezig zijn.

Cuidados / Manutenzione

Manual de mantenimiento

Este asiento de inodoro/tapa para urinario se fabrica con materiales respetuosos con el medio ambiente. La superficie cerrada y sin poros ofrece las mejores condiciones para una higiene óptima. Para poder disfrutar muchos años de su producto, tenga en cuenta las siguientes indicaciones para la limpieza y el mantenimiento:

¿Qué producto de limpieza?

¡Aviso!

¡Decoloraciones amarillas provocadas por productos de limpieza incorrectos!

- No utilice productos de limpieza abrasivos o que contengan cloro o ácido.
- Utilice solo productos y aparatos de limpieza adecuados para el campo de aplicación.
- Siga las instrucciones de uso del fabricante del producto de limpieza.
- **Jamás** mezcle productos de limpieza.

Para la **limpieza diaria**, lo mejor es una solución jabonosa suave.

¿Con qué frecuencia?

Limpie el asiento de inodoro/la tapa para urinario periódicamente o inmediatamente cuando esté sucio. La suciedad visible se produce en caso de intervalos de limpieza demasiado largos lo que puede dar lugar a suciedad visible endurecida.

¿Cómo?

- Limpie el asiento de inodoro/la tapa para urinario, incluyendo las bisagras, solo con agua caliente y un producto de limpieza.
- Después pase un paño seco para eliminar la humedad.
- Deje el asiento de inodoro/la tapa para urinario abatido hacia arriba mientras se encuentren productos de limpieza más intensos en el inodoro/urinario.

Istruzioni per la manutenzione

Questo sedile con coperchio/coperchio per orinatoio è realizzato in materiali ecologici. La superficie chiusa, non porosa offre il migliore presupposto per un'igiene ottimale. Per poter beneficiare il più a lungo possibile della ceramica, attenersi alle seguenti note per la pulizia e la cura:

Quale detergente?

AVVISO!

Macchie giallastre dovute all'utilizzo di detersivi inadatti.

- Non utilizzare detersivi abrasivi, contenenti cloro o acidi.
- Utilizzare solo detersivi e apparecchi per la pulizia adatti.
- Rispettare le istruzioni per l'uso del produttore del detergente.
- **Non** mescolare mai i detersivi.

Per la **pulizia quotidiana** si consiglia una soluzione saponata delicata.

Con che frequenza?

Pulire il sedile con coperchio/coperchio per orinatoio con regolarità o ogniqualvolta è sporco. Lo sporco visibile si crea quando gli intervalli di pulizia sono troppo lunghi, con conseguente formazione di sporco ostinato.

Come?

- Pulire il sedile con coperchio/coperchio per orinatoio, comprese le cerniere, con regolarità utilizzando acqua calda e detergente.
- Asciugare la superficie.
- Lasciare sollevato il sedile con coperchio/coperchio per orinatoio finché all'interno del sedile con coperchio/coperchio per orinatoio è presente un qualsiasi detergente aggressivo.

Conservação / Pleje

Instruções de tratamento

Este assento para sanita/tampo para urinol são fabricados de material compatível com o meio ambiente. A superfície fechada e sem poros oferece as melhores condições para uma higiene ideal. Isso proporciona o máximo proveito de seu produto, por favor, observe as seguintes instruções para a limpeza e o tratamento:

Qual produto de limpeza?

AVISO!

Descoloração amarelada devido a um produto de limpeza incorrecto.

- Não devem ser utilizados produtos de limpeza abrasivos, produtos que contenham cloro ou ácidos.
- Utilize apenas produtos e aparelhos de limpeza que se destinem à área de aplicação.
- Devem ser seguidas as instruções de utilização do fabricante do detergente.
- **Nunca** misturar o produto de limpeza.

Para a **limpeza diária** é apropriada uma solução branda de água e sabão.

Com que frequência?

Limpar o assento para sanita/tampo para urinol, regularmente, se estiverem sujos. A sujidade visível surge devido a intervalos de limpeza demasiado longos, o que pode provocar sujidade resistente.

Como?

- Limpar o assento para sanita/tampo para urinol, regularmente, incluindo as dobradiças, com água quente e produto de limpeza.
- Limpe posteriormente com um pulverizador.
- Se deve deixar o assento para sanita/a tampo para urinol levantados, enquanto se encontrarem produtos de limpeza mais fortes na sanita/no urinol.

Plejevejledning

Dette toiletsæde-/urinaldæksel er produceret af miljøvenlige materialer. Den lukkede, porefri overflade giver de bedste forudsætninger for optimal hygiejne. For at du får mest muligt ud af dit produkt, skal du følge anvisningerne til rengøring og vedligeholdelse:

Hvilket rengøringsmiddel?

VARSEL!

Gul misfarvning på grund af forkert rengøringsmiddel!

- Brug ikke skurende, klor- eller syreholdige rengøringsmidler.
- Brug kun rengøringsmidler og -udstyr, som er beregnet til anvendelsesområdet.
- Følg brugsanvisningerne fra producenten af rengøringsmidlet.
- Bland **aldrig** rengøringsmidler.

Til den daglige **rengøring** bruges en mild sæbeopløsning.

Hvor ofte?

Rengør toiletsædet/urinaldækslet regelmæssigt eller omgående, hvis det er snavset. Synligt snavs opstår på grund af lange rengøringsintervaller, hvilket kan medføre, at snavset sætter sig fast.

Hvordan?

- Rengør toiletsæde-/urinaldækslet inklusive hængslerne med varmt vand og rengøringsmiddel.
- Tør efter, så det kun er fugtigt.
- Lad toiletsæde-/urinaldækslet være klappet op, så længe der er stærke rengøringsmidler i toiletsæde-/urinaldækslet.

Hoito / Vedlikehold

Hoito-ohje

Tämä WC-kansi/ urinaalin kansi on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista. Suljettu, ei-huokoinen pinta tarjoaa parhaat edellytykset optimaaliselle hygienialle. Jotta sinulla olisi mahdollisimman pitkään iloa tuotteestasi, noudata puhdistuksessa ja hoidossa seuraavia ohjeita:

Mikä puhdistusaine?

ILMOITUS!

Väärän puhdistusaineen aiheuttamat keltaiset värjäytymät!

- Älä käytä hankaavia, kloori- tai happopitoisia puhdistusaineita.
- Käytä ainoastaan puhdistusaineita ja -välineitä, jotka on tarkoitettu käyttöalueelle.
- Noudata puhdistusaineen valmistajan käyttöohjeita.
- Älä **koskaan** sekoita puhdistusaineita keskenään.

Päivittäiseen puhdistukseen soveltuu mieta saippualiuos.

Kuinka usein?

Puhdista WC-kansi/ urinaalin kansi säännöllisesti tai heti sen ollessa likainen. Näkyvä lika syntyy liian pitkistä puhdistusväleistä, mikä voi johtaa kovapintaisiin epäpuhtauksiin.

Miten?

- Puhdista WC-kansi/ urinaalin kansi ja saranat lämpöisellä vedellä ja puhdistusaineella.
- Pyyhi sen jälkeen sumutuskostella liinalla.
- Jätä WC-kansi/ urinaalin kansi ylös niin kauan, kun WC-istuimessa/urinaalialtaassa on vahvempaa puhdistusainetta.

Pleiveiledning

Dette toalettsete/urinal-lokket ble produsert av miljøvennlige materialer. Den lukkede overflaten uten porer gir de beste forutsetninger for optimal hygiene. For at du skal kunne ha glede av produktet ditt lengst mulig, bør du følge disse henvisningene ved rengjøring og pleie:

Hvilket rengjøringsmiddel?

VARSEL!

Gul misfarging ved bruk av feil rengjøringsmiddel!

- Ikke bruk skurende, klor eller syreholdige rengjøringsmidler.
- Bruk kun rengjøringsmidler og apparater som er ment for bruksområdet.
- Følg bruksanvisningen til rengjøringsmiddelets produsent.
- Bland **aldri** rengjøringsmidler.

Vanlig, mildt såpevann egner seg for **daglig rengjøring**.

Hvor ofte?

Toalettsete/urinal-lokk rengjøres regelmessig eller straks det blir tilsmusset. Synbart søl oppstår gjennom for lange rengjøringsintervaller som kan føre til sterk forurensning.

Hvordan?

- Toalettsete/urinal-lokk samt hengsler rengjøres regelmessig med varmt vann og rengjøringsmiddel.
- Tørk fuktig etter.
- La toalettsete/urinal-lokk stå foldet opp når det befinner seg kraftige rengjøringsmidler i toalettskålen.

Skötsel / Hooldamine

Skötselanvisning

Locket till WC-sitsen/urinoaren är tillverkat av miljövänligt material. Den slutna ytan utan porer ger bästa förutsättningar för optimal hygien. För att du ska ha glädje av produkten så länge som möjligt, vänligen beakta följande i samband med rengöring och skötsel:

Vilket rengöringsmedel?

MEDELANDE!

Gula missfärgningar p.g.a. fel typ av rengöringsmedel!

- Använd inte skurmedel, klor- eller syrahaltiga rengöringsmedel.
- Använd endast rengöringsmedel och verktyg som är avsedda för ändamålet.
- Följ anvisningarna från tillverkaren till rengöringsmedlen.
- Blanda **aldrig** rengöringsmedel.

För **daglig rengöring** lämpar sig en mild tvållösning.

Hur ofta?

Rengör locket till WC-sitsen/urinoaren regelbundet och omedelbart när det blivit smutsigt. Synlig smuts uppstår p.g.a. för långa rengöringsintervaller, vilket kan leda till kraftigare nedsmutsning.

Hur?

- Rengör locket till WC-sitsen/urinoaren inklusive gångjärnen med varmt vatten och rengöringsmedel.
- Torka av överflödig fukt.
- Låt locket till WC-sitsen/urinoaren stå öppet så länge det finns starka rengöringsmedel i WC-sitsen/urinoaren.

Hooldusjuhend

See WC-iste / pissuaari kaas on valmistatud keskkonnasõbralikest materjalidest. Suletud poorivaba pind tagab optimaalse hügieeni. Et see toode võiks teile pikka aega rõõmu valmistada, järgige palun puhastamisel ja hooldusel järgmisi juhiseid.

Milline puhastusvahend?

TEATE!

Vale puhastusvahendi tõttu kollaseks värvumine!

- Ärge kasutage küürimisvahendeid, kloori või happeid sisaldavaid puhastusvahendeid.
- Kasutage ainult puhastusvahendeid ja -seadmeid, mis on selle valdkonna jaoks ette nähtud.
- Järgige puhastusvahendi tootja kasutusjuhiseid.
- Ärge segage **kunagi** puhastusvahendeid kokku.

Igapäevaseks puhastamiseks sobib pehmetoimeline seebivesi.

Kui sageli?

Puhastage WC-istet / pissuaari kaant regulaarselt või niipea, kui see on märdunud. Nähtav mustus tekib liiga pika puhastusintervalli tõttu, mis võib põhjustada kõva mustust.

Kuidas?

- Puhastage WC-istet / pissuaari kaant, sealhulgas hingesid, sooja vee ja puhastusvahendiga.
- Pühkige niiskelt.
- Jätke WC-istme / pissuaari kaas üles seniks, kuni WC/pissuaari potis on tugevamaid puhastusvahendeid.

Pielęgnacja / Уход

Instrukcja pielęgnacji

Deska sedesowa / pokrywa pisuaru została wykonana z materiałów przyjaznych dla środowiska. Gładka i pozbawiona porów powierzchnia zapewnia doskonałe warunki higieniczne. Aby móc możliwie długo cieszyć się produktem, należy przestrzegać przy czyszczeniu i pielęgnacji poniższych wskazówek.

Jakie środki czyszczące?

OGŁOSZENIE!

Używanie nieodpowiednich środków czyszczących powoduje powstawanie żółtych przebarwień!

- Nie stosować środków czyszczących o właściwościach ściernych ani zawierających chlor lub kwasy.
- Używać tylko środków i urządzeń czyszczących, które są przeznaczone do tego typu zastosowań.
- Stosować się do wskazówek producenta środka czyszczącego.
- **Nigdy** nie mieszać środków czyszczących.

Do **codziennego czyszczenia** nadaje się łagodny roztwór mydła.

Jak często?

Należy regularnie czyścić deskę sedesową / pokrywę pisuaru i niezwłocznie usuwać zabrudzenia. Widoczne zabrudzenia są efektem zbyt rzadkiego czyszczenia i mogą być trudne do usunięcia.

W jaki sposób?

- Deskę sedesową / pokrywę pisuaru włącznie z zawiasami należy czyścić ciepłą wodą z dodatkiem środka czyszczącego.
- Następnie wytrzeć lekko wilgotną ściereczką.
- Gdy w muszli klozetowej / pisuarze znajdują się silniejsze środki czyszczące, deskę sedesową / pokrywę pisuaru należy pozostawić podniesioną.

Инструкция по уходу

Данная крышка унитаза/писсуара изготовлена из экологических материалов. Гладкая, непористая поверхность обеспечивает оптимальные условия для гигиены. Чтобы как можно дольше радоваться приобретенным вами изделиям, соблюдайте следующие указания по чистке и уходу:

Какое чистящее средство использовать?

УВЕДОМЛЕНИЕ!

Применение неподходящих чистящих средств могут вызвать появление желтизны!

- Не применяйте абразивные, хлоро- и кислотосодержащие чистящие средства.
- Применяйте только такие чистящие средства и устройства, которые предназначены для данной области применения.
- Следуйте инструкциям производителя чистящего средства.
- **Никогда** не смешивайте чистящие средства.

Для **ежедневной чистки** подходит мягкий мыльный раствор.

Как часто?

Очищайте крышку унитаза/писсуара ежедневно или по мере загрязнения. Видимая грязь появляется из-за продолжительных интервалов очистки. Это может привести к твердым загрязнениям.

Как?

- Регулярно очищайте крышку унитаза/писсуара, включая шарнирные соединения, с помощью теплой воды и чистящего средства.
- После это протрите влажной салфеткой.
- Оставьте крышку унитаза/писсуара поднятой, пока на крышке унитаза/писсуара находятся сильные чистящие средства.

Péče / Starostlivosť o výrobok

Návod k ošetrovaniu

Toto WC sedátko/ víko urinálu je vyrobeno z ekologických materiálov. Plný, nepórovitý povrch nabízí nejlepší předpoklady pro optimální hygienu. Aby vám výrobek přinášel dlouho radost, dodržujte prosím při čištění a péči následující pokyny:

Jaký čisticí prostředek?

OZNÁMENÍ!

Žluté zbarvení z důvodu použití nevhodných čisticích prostředků!

- Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky ani čisticí prostředky obsahující chlor a kyseliny.
- Používejte pouze čisticí prostředky a přístroje, které jsou určeny pro tuto oblast použití.
- Dodržujte pokyny k použití od výrobců čisticích prostředků.
- Čisticí prostředky **nikdy** nemesťujte.

Pro **každodenní čištění** je vhodný jemný mýdlový roztok.

Jak často?

WC sedátko/ víko urinálu čistěte pravidelně, resp. ihned, jakmile je znečištěné. V případě příliš dlouhých intervalů čištění vznikají viditelné nečistoty, což může vést ke vzniku tvrdých nečistot.

Jak?

- Čistěte WC sedátko/ víko urinálu včetně závěsů teplou vodou a čisticím prostředkem.
- Otřete mírně vlhkým hadrem.
- Dokud se ve WC/ urinálu nacházejí silnější čisticí prostředky, nechte WC sedátko/ víko urinálu odklopené.

Návod na starostlivosť

Toto sedadlo na WC/kryt na pisoár sú vyrobené z ekologických materiálov. Uzavretý, bezpórový povrch ponúka najlepší predpoklad pre optimálnu hygienu. Aby ste sa mohli čo najdlhšie tešiť zo svojho produktu, dodržte, prosím, pri čistení a starostlivosti o produkt nasledujúce pokyny:

Aký čistiaci prostriedok?

OZNÁMENIE!

Žlté zafarbenie použitím nesprávneho čističa!

- Nepoužíajte žiadne abrazívne čistiace prostriedky ani prostriedky obsahujúce chlór alebo kyseliny.
- Používajte iba čistiace prostriedky a zariadenia, ktoré sú určené pre danú oblasť použitia.
- Postupujte podľa návodov na používanie od výrobcov čistiacich prostriedkov.
- Čistiace prostriedky **nikdy** nezmiešavajte.

Na **denné čistenie** je vhodné používať jemný mydlový roztok.

Ako často?

Čistite sedadlo na WC/kryt na pisoár pravidelne, resp. ihned, keď sú znečistené. Viditeľná nečistota vzniká v dôsledku príliš dlhých intervalov medzi čistením, čo môže spôsobiť usadenie nečistôt.

Ako?

- Čistite sedadlo na WC/kryt na pisoár, vrátane závesov, teplou vodou a čistiacim prostriedkom.
- Následne ich poutierajte takmer do sucha.
- Nechajte sedadlo na WC/kryt na pisoár vyklopené, kým sa v mise WC/pisoára nachádzajú intenzívnejšie pôsobiace čistiace prostriedky.

Ápolás / Njega

Ápolási útmutató

Ez a WC-ülőke/piszoártető környezetbarát anyagokból készült. Pórusmentes felülete kiváló feltételeket biztosít az optimális higiénia számára. Annak érdekében, hogy Ön a lehető leghosszabb ideig örömeit lelhesse a termékben, kérjük, hogy tisztításakor és ápoláskor tartsa be a következő utasításokat:

Milyen tisztítószeret használjak?

FELHÍVÁS!

Sárga elszíneződések rossz tisztítószer használata miatt!

- Ne használjon súroló hatású, klór-, vagy savtartalmú vegyi tisztítószeret.
- Csak az alkalmazásnak megfelelő tisztítószeret és készülékeket használjon.
- Kövesse a tisztítószer gyártóinak használati útmutatóit.
- A tisztítószeret **soha** ne keverje.

A napi **tisztításhoz** megfelel egy enyhe szappanoldat.

Milyen gyakran?

Tisztítsa meg a WC-ülőkét/piszoártetőt rendszeresen, ill. azonnal, ha elszennyeződött. Látható szennyeződés a nem kellően gyakori tisztítás miatt keletkezik, amely makacs szennyeződéseket eredményezhet.

Hogyan?

- Tisztítsa meg rendszeresen a WC-ülőkét/piszoártetőt, a zsanérokat is beleértve, meleg vízzel és tisztítószerrel.
- Törölje át nedves ruhával.
- Hagyja a WC-ülőkét/piszoártetőt felnyitva, amíg erősebb tisztítószer van benne.

Upute za održavanje

Poklopac za WC-školjku/pisoar izrađen je od ekološki prihvatljivih materijala. Zatvorena površina bez pora nudi najbolje preduvjete za optimalnu higijenu. Da biste što dulje uživali u svojem proizvodu, prilikom čišćenja i održavanja pridržavajte se sljedećih uputa:

Koje sredstvo za čišćenje?

POZOR!

Žute mrlje uslijed pogrešnog deterdženta!

- Nemojte upotrebljavati nikakva sredstva za ribanje niti sredstva za čišćenje koja sadrže klor ili kiseline.
- Upotrebljavajte samo sredstva i uređaje za čišćenje koji su namijenjeni tom području primjene.
- Pridržavajte se uputa za uporabu proizvođača sredstva za čišćenje.
- **Nikad** ne miješajte sredstva za čišćenje.

Za **svakodnevno** čišćenje prikladan je blagi sapun.

Kako često?

Poklopac za WC-školjku/pisoar čistite redovito odnosno odmah nakon što se uprlja. Vidljiva prljavština nastaje uslijed predukih intervala čišćenja, što može izazvati tvrdokornu prljavštinu.

Kako?

- WC-školjku/poklopac pisoara sa šarkama čistite toplom vodom i sredstvom za čišćenje.
- Nakon toga prebrišite.
- Dok se u WC-u/pisoaru nalaze snažnija sredstva za čišćenje, poklopac za WC-školjku/pisoar ostavite podignutim.

Întreținere / Vzdrževanje

Instrucțiuni de întreținere

Acest capac WC/capac urinal este produs din materiale ecologice. Suprafața închisă, fără pori asigură cea mai bună premisă pentru o igienă optimă. Pentru a vă putea bucura cât mai mult timp de produsul dumneavoastră, vă rugăm să țineți cont de următoarele indicații atunci când efectuați curățarea și întreținerea:

Ce agent de curățare?

ATENȚIE!

Pete galbene ca urmare a utilizării unui agent de curățare nepotrivit!

- Nu utilizați agenți de curățare abrazivi cu conținut de clor sau acizi.
- Folosiți numai agenți de curățare și echipamente de curățare destinate domeniului de utilizare.
- Respectați instrucțiunile de utilizare ale producătorului agentului de curățare.
- Nu combinați **niciodată** agenții de curățare.

Pentru **curățarea zilnică** este indicată o soluție de săpun neagresivă.

Cât de frecvent?

Curățați capacul WC/capacul urinalului periodic și imediat când s-a murdărit. Murdăria vizibilă se produce prin intervale prea mari de curățare, fapt ce poate să conducă la urme de murdărie persistente.

Cum?

- Curățați capacul WC/capacul urinalului, inclusiv articulația, cu apă caldă și cu agent de curățare.
- Ștergeți cu o cârpă umezită stoarsă bine.
- Lăsați capacul WC/capacul urinalului ridicat atâta timp cât în vasul WC/urinalului se află agenți de curățare mai agresivi.

Navodila za nego

WC-sedeș/pokrov za pisoar je izdelan iz okolju prijaznih materialov. Zaprta, popolnoma gladka površina WC sedeža, nudi najboljši pogoj za optimalno higieno. Da boste s svojim izdelkom še dolgo zadovoljni, pri čiščenju in negi upoštevajte naslednje napotke:

Katero čistilo?

OBVESTILO!

Rumeno obarvanje zaradi napačnih čistil!

- Ne uporabljajte grobih čistil ali čistil z vsebnostjo klora ali kisline.
- Uporabljajte samo čistilna sredstva in naprave, ki so predvideni za to področje uporabe.
- Upoštevajte navodila za uporabo proizvajalca čistila.
- **Ne mešajte** različnih čistil.

Za **vsakodnevno čiščenje** je primerna blaga milnica.

Kako pogosto?

WC-sedež/pokrov za pisoar čistite redno oziroma takoj, ko se umaže. Vidna umazanija nastane zaradi predolgih intervalov čiščenja, kar lahko privede do strjene umazanije.

Kako?

- WC-sedež/pokrov za pisoar, vključno s tečaji, čistite s toplo vodo in čistilom.
- Vse skupaj obrišite z rahlo vlažno krpo.
- Dokler so v straniščni školjki/pisoarju prisotna močna čistila, naj WC-sedež/pokrov za pisoar ostane odprt.

Поддръжка / Копšana

Инструкции за поддръжка

Тези тоалетна чиния/капак на писоар са конструирани от екологични материали. Затворената монолитна повърхност предлага най-добрите предпоставки за оптимална хигиена. За да може да се радвате на продукта си възможно най-дълго, при почистване и поддръжка спазвайте следните указания:

Какъв почистващ препарат?

ВНИМАНИЕ!

Жълти оцветявания поради неправилен почистващ препарат!

- Не използвайте абразивни, съдържащи хлор или киселина почистващи препарати.
- Използвайте само почистващи препарати и уреди, които са предназначени за сферата на приложение.
- Спазвайте инструкциите за употреба на производителите на почистващи средства.
- **Никога** не смесвайте почистващи средства.

За **ежедневно почистване** е подходящ мек сапунен разтвор.

Колко често?

Почиствайте тоалетната чиния/капак на писоара редовно съотв. веднага, след като отново се е замърсила. Видимо замърсяване възниква поради твърде дълги интервали на почистване, което може да доведе до упорити замърсявания.

Как?

- Почиствайте тоалетната чиния/капак на писоара, включително шарнирите, с топла вода и неагресивно почистващ препарат.
- Доизбършете влажната следа.
- Оставете тоалетната чиния/капак на писоара вдигнати, докато по тях се намират силни почистващи препарати.

Копšanas pamācība

Šis tualetes poda/pisuāra vāks tiek izgatavots no videi nekaitīgiem materiāliem. Tualetes poda vāka virsma bez porām nodrošina optimālus higiēnas apstākļus. Lai šis izstrādājums jums sagādātu prieku iespējami ilgi, tīrot un kopjot, lūdzu, ievērojiet šādus norādījumus:

Kāds tīrīšanas līdzeklis?

PAZIŅOJUMS!

Nepareiza tīrīšanas līdzekļa izraisīta dzeltēšana!

- Nelietojiet abrazīvus, hloru vai skābi saturošus tīrīšanas līdzekļus.
- Izmantojiet tikai tīrīšanai paredzētus tīrīšanas līdzekļus un rīkus.
- Ievērojiet tīrīšanas līdzekļu ražotāja lietošanas instrukcijas.
- **Nejauciet** kopā tīrīšanas līdzekļus.

Ikdienas tīrīšanai ir piemērots maigs ziepjūdens šķīdums.

Cik bieži?

Tīriet tualetes poda/pisuāra vāku regulāri, respektīvi, uzreiz pēc tam, kad tas ir kļuvis netīrs. Redzami netīrumi pārāk ilgu tīrīšanas intervālu dēļ var izraisīt nopietnu piesārņojumu.

Kā?

- Regulāri tīriet tualetes poda/pisuāra vāku un šarnīrus ar siltu ūdeni un tīrīšanas līdzekli.
- Pēc tam noslaukiet atlikumus.
- Kamēr tualetes podā/pisuārā vēl ir spēcīgs tīrīšanas līdzeklis, atstājiet tualetes poda/pisuāra vāku atvērtu.

Priežiūra / Bakım

Priežiūros instrukcija

Šis unitazo sėdynės / pisuaro dangtis yra pagamintas iš ekologiškų medžiagų. Uždaras, neporėtas paviršius yra geriausia optimalios higienos sąlyga. Kad įsigytas gaminytų džiuogintų kuo ilgiau, valykite ir priežiūrėkite, atsižvelgdami į šiuos nurodymus:

Kokius valiklius imti?

SKELBIMAS!

Pageltimas dėl netinkamos valymo priemonės!

- Nenaudokite šveičiamųjų, chloruotų ir rūgštinių valymo priemonių.
- Naudokite tik tokius valiklius ir prietaisus, kurių paskirtis atitinka taikymo sritį.
- Laikykitės valymo priemonių gamintojų naudojimo instrukcijų.
- Valiklių **niekada** netaikykite tarpusavyje.

Kasdieniniam valymui tinka švelnus muilo tirpalas.

Kaip dažnai?

Unitazo sėdynės / pisuaro dangtį valykite reguliariai arba kai tik pasidaro nešvarus. Pastebimi nešvarumai susidaro dėl per ilgų valymo intervalų, nešvarumai gali įsisėnėti.

Kaip?

- Unitazo sėdynės / pisuaro dangtį, įskaitant lankstus, valykite šiltu vandeniu ir valymo priemone.
- Po to nusauskite.
- Kol unitazo / pisuaro kriauklėje yra stiprių valymo priemonių, unitazo sėdynės / pisuaro dangtį palikite pakeltą.

Bakım talimatı

Klozet kapağı/Pisuar kapağı, çevre dostu malzemelerden imal edilmiştir. Kapalı ve gözeneksiz yüzeyi, hijyen koşullarının en iyi şekilde olmasını sağlamaktadır. Ürününüzden mümkün olduğu kadar uzun süre memnun kalmanız için lütfen aşağıdaki temizlik ve bakım bilgilerine dikkat ediniz:

Hangi temizlik maddesi?

UYARI!

Yanlış temizlik maddelerinden dolayı sarı renk değişimleri!

- Aşındırıcı, klorlu veya asitli temizlik maddeleri kullanmayınız.
- Sadece kullanım alanına uygun temizlik maddeleri ve cihazları kullanınız.
- Temizlik maddesi üreticisinin kullanım talimatlarını dikkate alın.
- Temizlik maddelerini **asla** birbirleriyle karıştırmayın.

Günlük temizlik için hafif sabunlu su uygundur.

Ne sıklıkta?

Klozet kapağını/Pisuar kapağını düzenli aralıklarda veya kirlendiğinde hemen temizleyiniz. Gözle görülür kirler temizlik aralıklarının uzun olmasından dolayı oluşur ve zorlu kirlere neden olabilir.

Nasıl?

- Klozet kapağını/Pisuar kapağını menteşeler dahil olmak üzere sıcak su ve temizlik maddesi ile temizleyin.
- Hafif nemli bezle tekrar üzerinden geçiniz.
- Klozet/Pisuar içinde güçlü temizlik maddeleri bulunduğu sürece klozet kapağını/pisuar kapağını açık bırakınız.

保养 / 관리

保养说明

座便器盖板/小便器盖板由环保材料制造而成。其密封、无气孔的表面可以达到最佳的安全卫生条件。为了能长久使用产品,请您遵守以下清洗和维护说明:

使用什么清洁剂?

公告!

使用错误的清洁剂会导致表面变黄!

- 禁止使用研磨性、含氯或含酸的清洁剂。
- 只能使用专为该应用领域所研制的清洁剂和清洁设备。
- 遵守清洁剂制造商的使用说明。
- 切勿混合 使用清洁剂。

每天 清洁 适用柔和的皂液。

隔多久?

定期清洁座便器盖板/小便器盖板,若出现脏污时,应立即清洁。清洁间隔时间过长会导致表面出现明显污垢,有可能会发展成为顽固性污渍。

如何消毒?

- 使用温水和清洁剂清洁包括铰链在内的座便器盖板/小便器盖板。
- 并使用湿布将其擦净。
- 使用强力清洁剂清洁座便器水池/小便器水池时,需将座便器盖板/小便器盖板向上翻起。

관리 방법

이 양변기 시트/소변기 커버는 친환경 소재로 제작되었습니다. 작은 구멍 하나 없이 치밀한 표면은 최적의 위생 상태를 위한 최상의 조건을 구비하고 있습니다. 제품을 최대한 오랫동안 좋은 상태로 사용하려면 세척 시 다음 지침에 유의해 주십시오.

사용 세제

금지사항!

잘못된 청소로 인해 누렇게 변색됨!

- 마모성, 알칼리 및 산성 함유 세제를 사용하지 마십시오.
- 용도에 맞는 세제 및 청소 도구만 사용하십시오.
- 세제 제조사의 사용 설명서를 준수하십시오.
- 절대 세제를 혼합하여 사용하지 마십시오.

일상적인 세척에는 순한 비누 희석액이 적합합니다.

세척 주기

양변기 시트/소변기 커버는 정기적으로 또는 오염되는 즉시 청소하십시오. 청소 주기가 너무 길면 눈에 보이는 오염이 생성되고, 이는 심한 오염을 초래할 수 있습니다.

방법

- 경첩 부분을 포함하며 양변기 시트/소변기 커버를 따뜻한 물과 세제로 청소하십시오.
- 미세한 물방울들을 닦아내십시오.
- 양변기 시트/소변기 커버에 다소 강한 성분의 세제가 있는 경우 양변기 시트/소변기 커버를 올린 채 두십시오.

お手入れ / العناية

お手入れの手引き

このトイレシート・カバー/小便器カバーは環境にやさしい素材で製造されています。無孔表面が最適な衛生条件を満たしています。製品を末永く快適にお使いいただくために、清掃の際には、以下の注意事項をお守りください。

使用できる洗浄剤

注意!

誤った洗浄剤を使用すると、黄色く変色する恐れがあります!

- クレンザーならびに酸あるいは塩素系成分を含む洗浄剤を使用しないでください。
- 製品の清掃用に適した洗浄剤、洗浄機器のみご使用ください。
- 洗浄剤のメーカーの使用上の注意を守ります。
- 洗浄剤は混ぜて使用しないでください。

日常的な清掃には、刺激の少ない洗剤が適しています。

頻度

トイレシート・カバー/小便器カバーは定期的に清掃し、また汚れたらすぐに清掃してください。清掃間隔が空きすぎると目に見える汚れが生じ、頑固な汚れにつながる恐れがあります。

方法

- トイレシート・カバー/小便器カバーは洗剤を加えた温水で定期的に洗浄してください。
- さらに、その後湿った布で拭いてください。
- トイレシート・カバー/小便器カバーに強い洗浄剤が残っている場合は、カバーを上げたままにしてください。

إرشادات العناية

تم تصنيع سيدبلي المراوض/غطاء الميولة من مواد خام صديقة للبيئة. ويوفر هذا السطح المغلق غير القابل للاختراق أفضل الظروف الملائمة للنظافة المثلى. ولكي يتسنى لك الاستمتاع بالمنتج لأطول فترة ممكنة، يرجى مراعاة الإرشادات التالية عند القيام بالتنظيف والعناية:

ما هي مادة التنظيف الواجب استخدامها؟

إشعار!

احذر اصفرار اللون بسبب مواد التنظيف الخاطئة!

- لا تستخدم أي مواد تنظيف تقوم بالجلخ أو قائمة على أساس الكلور أو الأحماض.
- لا تستخدم سوى مواد وأدوات التنظيف المخصصة لغرض الاستخدام.
- احرص على مراعاة تعليمات الاستعمال الصادرة عن الشركة المنتجة لمادة التنظيف.
- لا تخلط مواد التنظيف أبداً.

من المناسب استخدام محلول صابوني معتدل للتنظيف اليومي.

كم مرة؟

قم بتنظيف سيدبلي المراوض/غطاء الميولة بصفة منتظمة أو بمجرد اتساخه. تنشأ الأوساخ الملحوظة بسبب طول فترات التنظيف البيئية، بما يؤدي إلى اتساخه اتساحاً شديداً.

كيف؟

- قم بتنظيف سيدبلي المراوض/غطاء الميولة بما في ذلك المفاصل بماء دافئ وأحد المنظفات.
- ثم اشطف جيداً بقطعة قماش رطبة.
- اترك سيدبلي المراوض/غطاء الميولة مفتوحاً، طالما أن هناك منظفاً قوياً في المراوض/الميولة.

Duravit AG
P.O. Box 240
Werderstr. 36
78132 Hornberg
Germany
Phone +49 78 33 70 0
Fax +49 78 33 70 289
info@duravit.com
www.duravit.com

